

Revista de Interpretación Bíblica Latino-Americana

Nº 73 - 2016/2

Culturas Mediterráneas



Uniclaretiana
Fundación Universitaria Claretiana

RIBLA – Revista de Interpretación Bíblica Latino-Americana

Consejo de Redacción Internacional

Carmen B. Ubieta (España), Carlos Mesters (Brasil), Elisabeth S. Fiorenza (EUA), Elsa Tamez (México), Erhard S. Gerstenberger (Alemania), Fernando Segovia (EUA), Haroldo Reimer (Brasil), Israel Finkelstein (Israel), Jean L. Ska (Italia), Johan Konings (Brasil), Lauren Fernández (Ecuador), Nancy Cardoso (Brasil), Néstor O. Míguez (Argentina), Pablo Richard (Costa Rica), Paulo A. Nogueira (Brasil), Rafael Aguirre (España), Rainer Kessler (Alemania), Richard A. Horsley (EUA), Sandro Gallazzi (Brasil), Sharon H. Ringe (EUA), Shigeyuki Nakanose (Brasil), Tércio M. Siqueira (Brasil), Teresa Okure (Nigeria), Thomas Römer (Francia).

Equipo Coordinador Internacional

Elsa Tamez (México), Mercedes Lopes (Brasil), Maria Cristina Ventura (Costa Rica), Maricel Mena (Colombia), Esteban Arias (Colombia), Lauren Fernández (Ecuador), José Ademar Kaefer (Brasil).

Equipo Coordinador Brasileño

José Ademar Kaefer (articulador y editor), Haroldo Reimer, Ivoni Richter Reimer, Marcos P. Monteiro da Cruz Bailão, Mercedes Lopes, Silas Klein, Sirley Antoni, Cecília Toseli.

Equipo Editorial Internacional

Lauren Fernández (Ecuador), José Ademar Kaefer (Brasil), Elsa Tamez (México)

Coordinadores de este número

Paulo Augusto Nogueira y José Luiz Izidoro

Artículos individuales: © los/las autores/as
Conjunto de esta revista: © Consejo de redacción
Traducción, revisión y
Diagramación: Centro Bíblico Verbo Divino

ISSN 1390-0374

Junio 2016

Esta revista es editada en español y en portugués

En español: Centro Bíblico Verbo Divino, Apartado 17-03-252, Quito, Ecuador

Para pedidos:

SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS EN ECUADOR

Juan Galindez y Veracruz Oe3-11

Quito, Ecuador

E-mail: ministerio@sbuecuador.com

Teléfono: (593-2) 331 7371

Contenido

Presentación	7
<i>José Luis Izidoro</i>	
<i>Paulo Nogueira</i>	
Los Hechos Apostólicos Apócrifos y la religiosidad popular del Mediterráneo	9
<i>Paulo Nogueira</i>	
El Canon más allá del Canon: Hechos Apócrifos de los Apóstoles	27
<i>Kenner Terra</i>	
Confrontando el sistema patriarcal romano: una mirada a partir de la Passio Sanctorum	43
<i>Denilson da Silva Matos</i>	
<i>Sebastiana Maria Silva Nogueira</i>	
Los muchos rostros de la Serpiente: el Éxodo como concepto estructurante del Himno de la Perla em HchTm	61
<i>Silas Klein Cardoso</i>	
Hechos de Tomás y la idealización de la sociedad romana	77
<i>Marcelo da Silva Carneiro</i>	
Un Apocalipsis fuera de lugar: Un relato de viaje al más allá del mundo en los Hechos de Felipe, en comparación con los apocalipsis de Pedro y de Pablo	93
<i>Carlos Eduardo de Araújo de Mattos</i>	
Narraciones de martirio y construcción de comunidades cristianas en los siglos II y III	113
<i>Valtair A. Miranda</i>	

Lo grotesco en los Hechos Apócrifos de Pablo	131
<i>Alfredo dos Santos Oliva</i>	
Cultura y religión popular en el Mediterráneo antiguo: memoria y recepción en los escritos cristianos antiguos	159
<i>Jose Luiz Izidoro</i>	
La vida y hechos de los apóstoles según los Hechos Apostólicos Apócrifos	175
<i>Frei Jacir de Freitas Faria</i>	

Presentación

RIBLA ha sido un espacio privilegiado para la reflexión bíblica en América Latina y el Caribe desde la perspectiva de los excluidos y empobrecidos. Ninguna publicación dedica más páginas y textos a la reflexión bíblica desde la perspectiva de éstos. Las relaciones económicas, sociales y políticas de explotación de los pobres han sido un eje permanente en el estudio de los textos del pasado, en la Biblia, y en el presente, en los lectores contemporáneos de la Biblia en nuestras tierras. Estas lecturas, hechas en torno de los ejes de las opresiones y de los clamores de los oprimidos, han traído también consecuencias dentro del campo religioso y de las estructuras eclesiales de poder. En ese sentido, RIBLA también se ha constituido en un espacio de reflexión sobre las dominaciones en las iglesias y en las comunidades.

Dicho esto, podemos decir que RIBLA se constituye en un espacio privilegiado para incluir reflexiones sobre los textos apócrifos del cristianismo primitivo. Por varias razones. La primera es que esos textos han sido excluidos del estudio y reflexión de las comunidades cristianas, debido a los prejuicios clericales y teológicos, de corte conservador. Ellos son relegados al papel de testimonios silenciados de formas de cristianismo desde los grupos oprimidos. Dar voz a esos textos es una tarea que pocas publicaciones en nuestro medio pueden dar. La segunda es que RIBLA, debido a su énfasis en el pobre y el excluido, también tiene una misión implícita: ser vehículo de sus expresiones culturales y religiosas. Es decir, no sólo se trata de tomarlos como tema y objeto de estudio, sino de escuchar *su propia* construcción del mundo, sus miedos, ansiedades, construcciones de identidad y de memoria. En ese sentido, el estudio de los apócrifos del Nuevo Testamento es un privilegio para los que aman la Biblia y la historia de su pueblo.

Es sabido que alrededor del 99% de la población del Imperio Romano pertenecía a las clases subalternas, en diferentes niveles, hombres y mujeres comunes, en diferentes grados de dominación, exclusión y pobreza. Pero, con una única certeza: jamás pertenecerían a las élites. Esas eran definidas por nacimiento, raíces, posesiones y tierras, que se expresaban por medio de una literatura elaborada y sofisticada. Curiosamente, de este 1% tenemos una rica documentación histórica que va desde artefactos materiales, arquitectura monumental, hasta textos en todos los géneros literarios posibles. El resto, el 99%, están poco representados, sobre todo cuando nos preguntamos por sus

categorías culturales y sus expresiones religiosas. En este sentido, nuestros apócrifos, textos que van desde el siglo primero (!) hasta el siglo quinto, son preciosos testimonios de esas prácticas populares. Podemos, a través de estos textos, escuchar atentamente los miedos, ansiedades y prácticas de esos hombres y mujeres silenciados por la escasa documentación. Si sumamos estos textos a papiros mágicos, manuales de adivinación astrológica y guías de interpretación de sueños podemos, poco a poco, con paciencia reconstruir categorías mentales y estructuras de pensamiento de las clases bajas del Mediterráneo. Y entre ellas, de los cristianos. Será un ejercicio valioso de escucha popular.

Entre estos textos se destaca los Hechos Apócrifos. En ellos se lee poco o casi nada sobre debates doctrinales, sofisticadas apologéticas, etc. Nuestros textos relatan las construcciones de memorias de los apóstoles, representados como poderosos milagrosos que viajan por todos los rincones del imperio para sanar, predicar, subvertir relaciones. Y, por último, imitaban a Cristo en su muerte heroica. En estos textos emergen complejas relaciones domésticas y públicas de los cristianos. Los temas de la sexualidad, de los niños, mujeres, del trabajo, de la plaza pública, del mercado, de los competidores internos y externos. ¡Y Roma! Todo está ahí de forma muy marcada por la mirada de la cultura popular, del caminar desde abajo.

Otro aspecto que nos motiva a estudiar los Hechos Apócrifos es el hecho de que, al reflejar la religiosidad popular, de amplias capas de los estratos bajos del Imperio, ellos nos invitan a dialogar con las religiosidades populares en América Latina y el Caribe. Hay un inmenso conjunto de expresiones y prácticas religiosas en nuestro continente que difícilmente se pueden clasificar, ya que son híbridas, sincréticas y dinámicas. Es por medio de estas espiritualidades que el pueblo articula su identidad, memoria y estrategias para sobrevivir en las duras condiciones de nuestras sociedades. Entendemos que el compromiso popular y ecuménico de RIBLA es un espacio privilegiado para las reflexiones sobre lo popular entre la Biblia (incluyendo los apócrifos) y el complejo universo de las prácticas religiosas populares.

Este número de RIBLA es una invitación a estudiar este universo fascinante. Apenas damos unas pistas, sugerimos posibilidades. Hay mucho más que hacer. Nuestro deseo es que estos artículos motiven a los intérpretes latinoamericanos a trabajar intensamente con estos textos, en la búsqueda del cristianismo primitivo popular, en el pasado y en el mundo contemporáneo.

Los Hechos Apostólicos Apócrifos y la Religiosidad Popular del Mediterráneo

The Apocryphal Acts of the Apostles and the Popular Religiosity of the Mediterranean World

Resumen

Este artículo analiza los presupuestos con los que se lee la literatura apócrifa del cristianismo primitivo, en especial los Hechos Apostólicos Apócrifos. Dentro de ellos destacamos la idea de que los apócrifos representan algún tipo de cristianismo herético y marginal. La propuesta defendida en este artículo es que los Hechos Apostólicos Apócrifos representan ideas religiosas de grupos cristianos originarios de la cultura popular del Imperio Romano que, por medio de narraciones articulan su identidad y sus memorias. Esos aspectos son abordados más específicamente en los Hechos de Tecla y en el relato del martirio de Pablo en Éfeso. En esos textos, a pesar de las posturas concurrentes, ocupan un papel central varios aspectos de la cultura popular, como la relación con la magia y con las narraciones folclóricas.

Palabras-clave: cristianismo primitivo, Hechos Apostólicos Apócrifos, Hechos de Pablo, Tecla, magia en el mundo antiguo.

Abstract

This article proceeds to an analysis of the presuppositions that underline the interpretation of the Early Christian Apocryphal Literature, and in special, of the Apocryphal Acts of the Apostles. Among them, it criticizes the idea that apocryphal texts represent heretic and marginal forms of Ancient Christianity. It proposes instead that the Apocryphal Acts of the Apostles represent religious ideas and practices of Christian communities that belong to the low strata of the society and so cultivate popular culture in the Mediterranean World, by which they articulate their identities and memories. These questions are analyzed with special focus in the Acts of Tecla and in the account of Paul's martyrdom in Ephesus, according to the Papyrus Hamburg. In these texts, despite of their concurrent positions, topics

¹ Doctor en Teología por la Universidad de Heidelberg. Profesor de literatura bíblica del Posgrado en Ciencias de la Religión, de la Universidad Metodista de São Paulo. Becario de productividad del CNPq.

Para acceder a todo el contenido de este libro puede dirigirse a las bibliotecas físicas de Uniclaletiana en Quibdó y Medellín o comunicarse con la institución.